

# CARNET D'ÉTÉ

## 12 JEUX POUR T'AMUSER

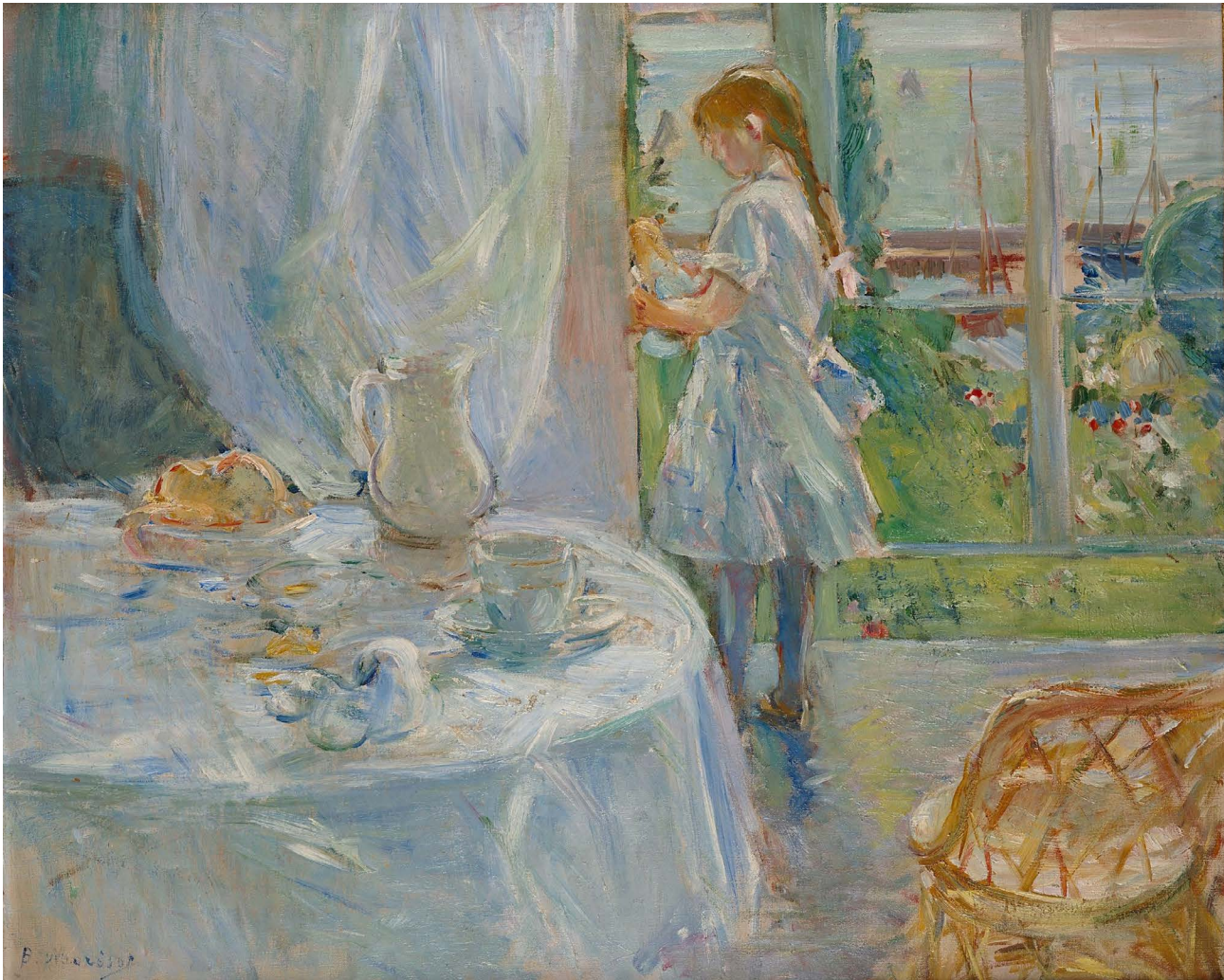


musée  
d'ixelles  
museum  
van elsene

Édition 01 - 2026



|                                                |      |
|------------------------------------------------|------|
| Aventure ou repos ?                            | p.06 |
| Vacances détente<br>ou vacances touristiques ? | p.08 |
| Les pieds dans l'eau<br>... ou dans le sable   | p.10 |
| À la maison                                    | p.12 |
| En vadrouille en ville                         | p.14 |
| Dans un bain d'algues                          | p.16 |
| Dans les hauteurs                              | p.18 |
| Sur la place                                   | p.20 |
| Dans ta tête                                   | p.21 |
| Où tu veux                                     | p.23 |



PSSST

Eh oui, à l'arrière-plan du tableau, ce sont bien des bateaux. On est sur l'île de Jersey, une petite île entre la France et l'Angleterre. La peintre, Berthe Morisot, y passe ses vacances avec sa fille de 8 ans, Julie, et son mari, Eugène Manet.

Si on voit peu les bateaux au premier coup d'œil, c'est parce que Berthe Morisot ne cherche pas à tout peindre en détail. Avec son pinceau, elle fait des touches de peinture larges et légères.

Pour elle, ce qui compte, c'est capturer un instant ou une impression. Ce n'est pas pour rien qu'on appelait les artistes comme elle des impressionnistes.

CHARLIE ! REGARDE LA PETITE FILLE  
AU-DESSUS DE NOUS ! C'EST  
UNE POUPÉE DANS SES MAINS ?

OUI, JE CROIS BIEN. ELLE  
A L'AIR D'ÊTRE EN VACANCES,  
NON ? ON VOIT DES BATEAUX  
À LA FENÊTRE. ILS DISPARAISSENT  
PRESQUE DANS LE PAYSAGE.



J'AIMERAIS BIEN SAVOIR CE  
QU'ELLE VA FAIRE. ELLE SE PRÉPARE  
PEUT-ÊTRE POUR ALLER À LA PLAGE.  
IL A L'AIR DE FAIRE BON DEHORS.

TOI CHARLIE, CE SERAIT QUOI  
TES VACANCES DE RÊVE ? PLUTÔT  
LES PIEDS DANS L'EAU, UNE BALADE  
EN FORÊT OU UN LIVRE À LA MAISON ?

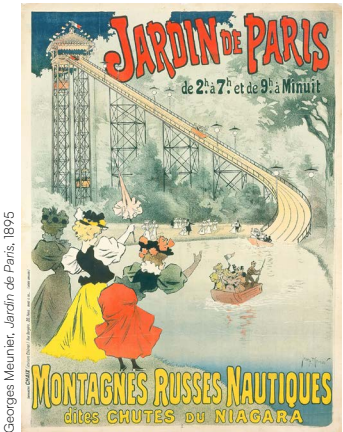
PLUTÔT JOUER DEHORS  
TOUT L'ÉTÉ !

ATTENDS, ON VA FAIRE  
UN TEST POUR ÊTRE SÛR.



# Aventure ou repos ?

Réponds aux questions en entourant la réponse qui te correspond le plus et découvre les vacances qu'il te faut !



Voici une affiche pour la nouvelle attraction « Chutes du Niagara » (en référence aux chutes d'eau au Canada). Tu es de passage à Paris, et tu te dis que :



Tu préfères passer ton tour, mais tu aimerais découvrir ce parc d'attractions.



Tu es le premier à grimper dans le wagon !



Tu vas assister à un des concerts ou des spectacles que le parc organise.

En 1895, l'exposition internationale du sport vélocipédique ouvre à Bruxelles :



Tu t'inscris tout de suite à la course de vélo.



Le vélo, c'est pas pour toi. Tu préfères aller au musée qui se trouve à côté.



Tu vas te poser dans l'herbe au Parc du Cinquantenaire.



Tu achètes un billet avec la compagnie maritime Red Star Line pour un voyage d'Anvers à New York afin de visiter les États-Unis :



Tu profites des 10 jours de traversée pour aller dans la bibliothèque lire « The Trip » (le voyage), le journal de la Red Star Line.



Tu restes sur le pont au grand air pour apercevoir la statue de la Liberté à ton arrivée.



Tu te faufiles dans la salle des moteurs à vapeur pour comprendre comment le paquebot fonctionne.

Au 20<sup>e</sup> siècle, le tourisme dans les Ardennes bat son plein. En voyant cette affiche, tu penses que :



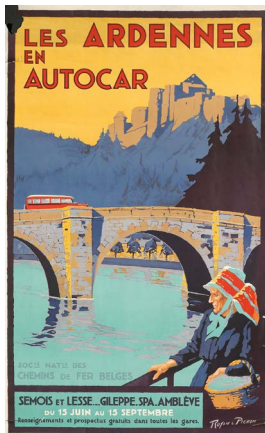
Même si les Ardennes sont encore vues comme mystérieuses, tu as bien envie de découvrir ces villes.



Un grand bol d'air frais ne ferait pas de mal ! À toi les randonnées en forêt.



Quatre mois de vacances, c'est le rêve !



En te baladant en Angleterre, tu vois cette affiche du nouveau pantomime Little Red Riding Hood (Le Petit Chaperon Rouge) :



Tu te dis, pourquoi pas ne pas y aller ? Un spectacle sans parole et en musique, c'est intrigant.



Tu préfères lire le conte avant d'aller voir le pantomime.



Tu n'es pas fan de spectacle sans parole. Tu préfères découvrir la ville.

## LES RÉSULTATS

Tu as le plus de  DES VACANCES OÙ TU NE T'ARRÊTES PAS D'EXPLORER

Pour toi, les vacances c'est le moment où tu pars à l'aventure ! Tu adores découvrir de nouveaux lieux, rencontrer des gens, tester des activités que tu n'as jamais faites. Peu importe où tu es, tu veux profiter à fond de chaque instant et vivre des expériences inédites !

Tu as le plus de  DES VACANCES OÙ TU TE REPOSES

Pour toi, les vacances c'est surtout l'occasion de te détendre et de recharger tes batteries. Pas besoin de courir partout ou de remplir chaque minute de ta journée, l'essentiel c'est de se reposer, les doigts de pied en éventail.

Tu as le plus de  DES VACANCES OÙ TU PROFITES DE L'EXTÉRIEUR

Pour toi, rien de mieux que de passer du temps dehors ! Tu adores te balader, courir, grimper aux arbres, bref prendre un grand bol d'air frais ! La nature c'est ton terrain de jeu.

OK, ALORS J'AI PLUS DE TRIANGLES. C'EST VRAI QUE J'AI ENVIE DE ME REPOSER CET ÉTÉ. T'AS UN AUTRE TEST POUR SAVOIR QUOI FAIRE POUR M'OCCUPER ?

NON CHARLIE, MIEUX ! D'AUTRES JEUX !



# Vacances détente ou vacances touristiques ?

Maintenant que tu sais quel type de vacances il te faut, regarde ces anciennes affiches et trouve celles qui correspondent aux envies de Mila et Charlie.



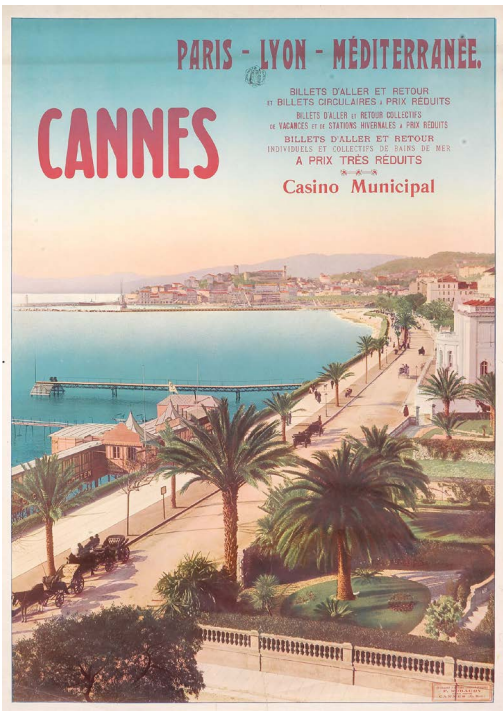
PSSST

Au 19<sup>e</sup> siècle, les publicités prennent la forme d'affiches. Collées dans les rues, elles annoncent l'ouverture de grands magasins, la représentation de pièces de théâtre ou encore de nouvelles destinations de vacances, comme celles-ci.

Pour taper dans l'œil des passants, certaines entreprises font appel aux meilleurs artistes pour créer leurs affiches. Elles deviennent alors un terrain de jeu pour les artistes qui testent de nombreux design. Mais au final, le but est le même pour tous : donner envie d'acheter ou de venir.



A. Rebaud, Paris - Lyon - Méditerranée - Cannes, sans date



J.-L. Goffart, Spa, 1907



Courmont Freres, Chemin de fer du Nord / Paris à Londres, sans date



Constant Norrier, La Panne, 1932



# Les pieds dans l'eau...

Des vacances en Allemagne, ça te tente ? Avant de faire tes valises, retrouve les 7 différences entre ces deux images pour découvrir un aperçu de ton futur voyage !



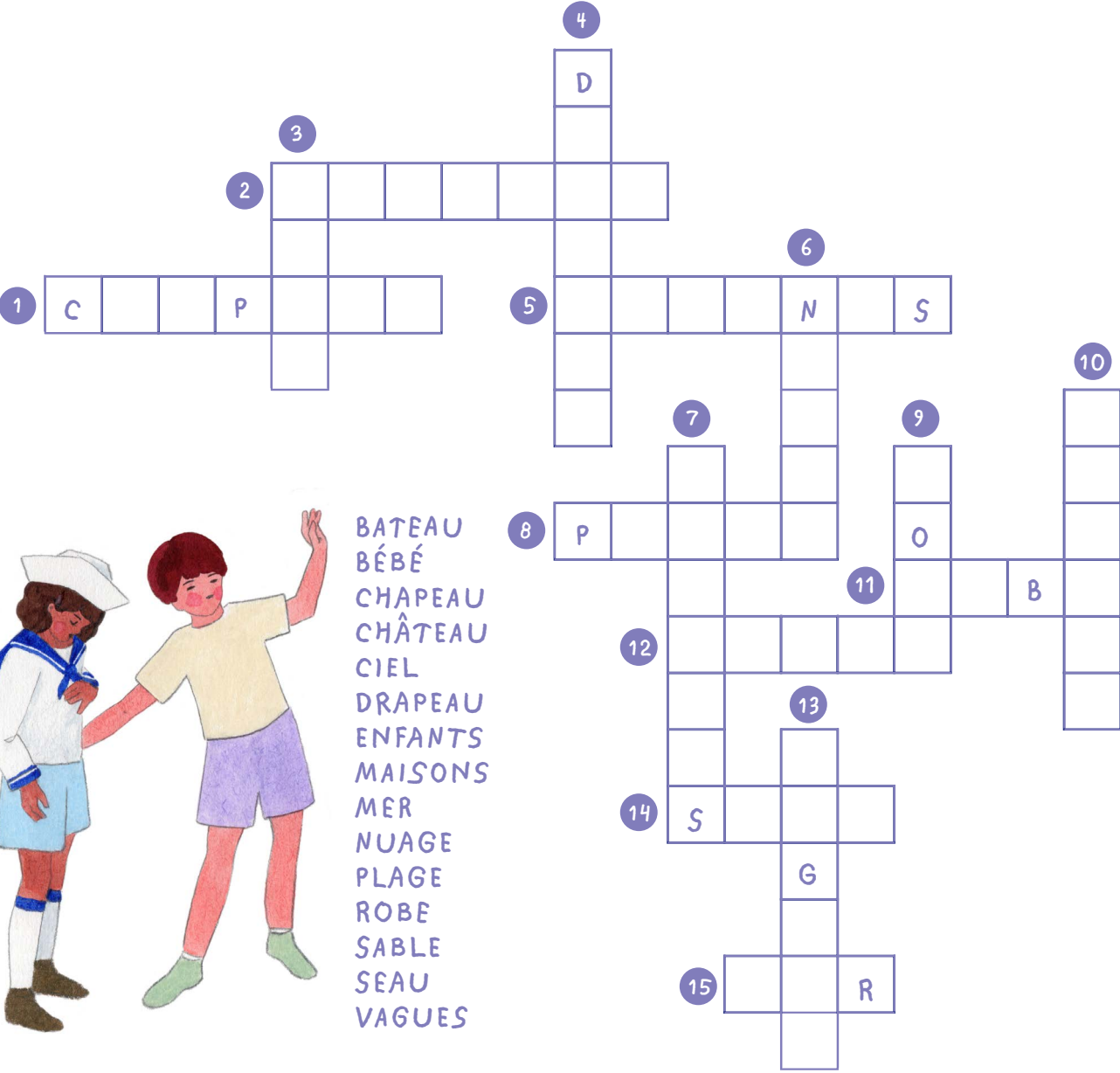
Solutions : 1 : chapeau | 2 : château | 3 : ciel | 4 : drapeau | 5 : enfants | 6 : nuage | 7 : maisons | 8 : plage | 9 : robe | 10 : bateau | 11 : bébé | 12 : sable | 13 : vagues | 14 : seau | 15 : mer

# ... ou dans le sable

Un séjour à Ostende ? Avant de partir, plonge-toi dans l'ambiance avec cette œuvre et retrouve ce que tu peux trouver à la côte belge en remplissant la grille avec les mots ci-dessous.



Frantz Charlet, La plage d'Ostende, début 20<sup>e</sup> siècle



Solutions : 1 : chapeau | 2 : château | 3 : ciel | 4 : drapeau | 5 : enfants | 6 : nuage | 7 : maisons | 8 : plage | 9 : robe | 10 : bateau | 11 : bébé | 12 : sable | 13 : vagues | 14 : seau | 15 : mer

# À la maison

Les vacances, c'est aussi à la maison. Regarde ces enfants : que lisent-ils ?  
Un livre de cuisine ? Peut-être une recette de salade de fruits. On essaye ?

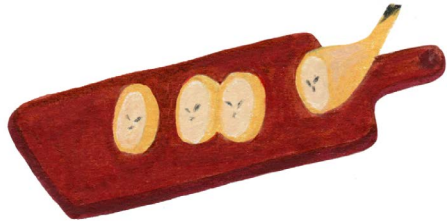


Arthur Navez, Les Tournesols, sans date



①

Lave, épluche  
et coupe les fruits  
en petits morceaux.



②

Mets les fruits dans  
un grand saladier  
et ajoute un peu  
de cannelle (si tu veux).



SALADE DE FRUITS

③

Verse un demi-verre  
de jus de fruits (au  
choix). Tu peux aussi  
presser une orange  
et mettre le jus.

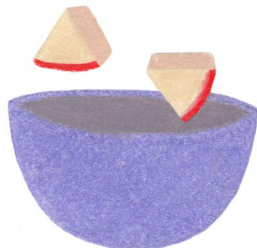
④

Mélange  
délicatement.

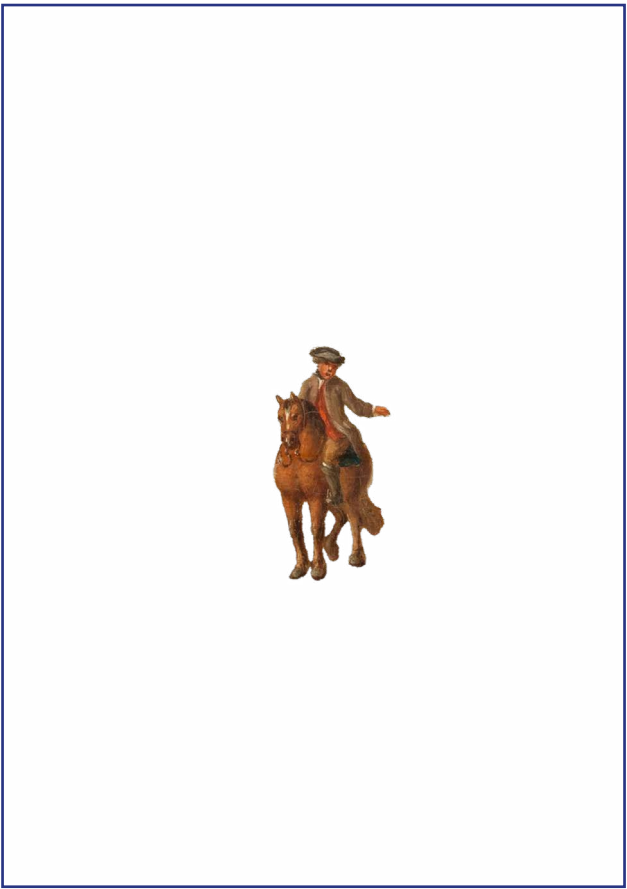
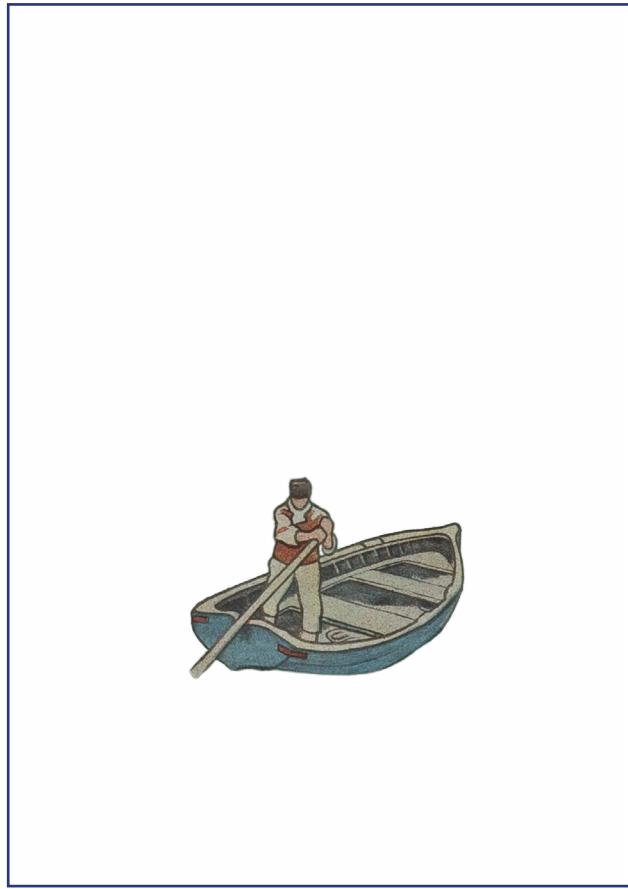


⑤

Place ta salade au  
réfrigérateur pendant  
au moins deux heures  
avant de la déguster !



Et s'ils ne lisaient pas un livre de cuisine ? Peut-être qu'ils dessinent dans un carnet ?  
À ton tour, dessine autour de ces détails. Ils viennent d'œuvres que tu as vues  
dans le carnet. Sauras-tu retrouver lesquelles ?



# En vadrouille en ville

Et si on faisait un tour en ville ? L'été, les rues s'animent : fêtes foraines, théâtres et autres spectacles. Sur ce tableau, beaucoup de personnes se sont rassemblées. Pour aiguïser ton regard, repère les détails dans les ronds, puis trouve un mot lié à l'œuvre pour chaque lettre proposée.



Erasmus de Bie, Vue du Mer à Anvers, 1600



CE QUE JE PRÉFÈRE DURANT  
LES VACANCES, CE SONT  
LES ÉVÉNEMENTS QUI  
SE PASSENT DEHORS.  
UN PEU COMME DANS  
CE TABLEAU.



PSSST

C'est le jour du Carnaval à Anvers ! La ville est en fête avec ses danses, ses musiques, ses défilés, de quoi trouver son bonheur. Tout le monde se mélange et se déguise. Regarde à droite : des hommes en costume. L'un porte un collier de saucisses ! Et un autre tient un drôle de ballon : c'est une vessie\* de porc remplie d'eau. L'ancêtre du pistolet à eau !

\* poche à l'intérieur du ventre qui recueille l'urine

IL Y A TELLEMENT D'ANIMATION :  
DES GENS QUI MONTENT AUX  
FENÊTRES, D'AUTRES QUI  
SE BAGARRENT. ET AU FOND, IL Y EN  
A MÊME QUI FONT DU THÉÂTRE.



A.....

N.....

V.....

C.....

R.....

E.....

F.....

L.....

B.....

T.....

# Dans un bain d'algues

Besoin d'air ? Louis Van Lint peignait parfois en écoutant de la musique.  
Toi aussi, mets de la musique, imagine-toi à la mer, les pieds dans l'eau,  
et remplis ta feuille de couleurs avec tes crayons ou tes feutres.  
Pas toujours besoin de voyager loin pour s'évader.



Louis Van Lint, Algues marines, 1960



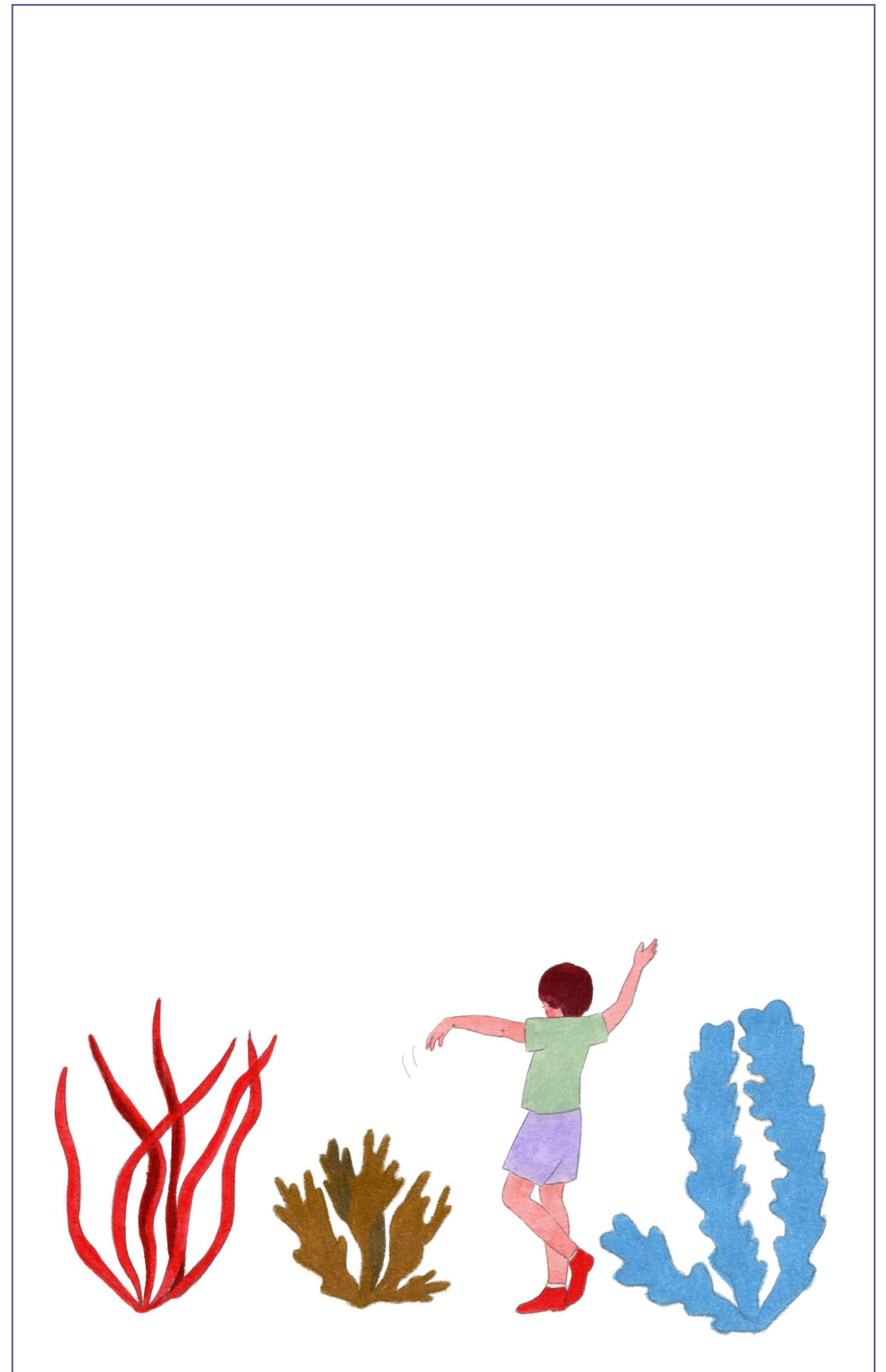
C'EST UN TABLEAU ABSTRAIT.  
ON PEUT TOUT IMAGINER !  
MOI JE DISTINGUE UN CLOWN,  
UN HIPPOCAMPE... ET TOI ?  
QU'EST-CE QUE TU VOIS ?

IL EST ÉTRANGE CE TABLEAU  
CHARLIE. PREMIÈRE FOIS  
QU'ON NE RECONNAÎT PAS  
CE QUE C'EST.



PSSST

Charlie n'était pas très loin ! Le peintre, Louis Van Lint, s'est inspiré des bords de mer. Pendant ses vacances en Bretagne, il a été fasciné par les rochers, les vagues et les algues. Certaines mesuraient plus de deux mètres ! Louis les a peintes avec des couleurs vives.



# Dans les hauteurs

À la montagne, on peut être en pleine nature comme le personnage avec son âne sur ce tableau ! Que fait-il ici ? Complète le texte qu'il a écrit dans son carnet de voyage pour le découvrir, puis imagine-toi à sa place.



Théodore Rousseau, Paysage du Dauphiné, sans date



PSSST

Ce tableau représente un paysage en France, dans le Dauphiné, une région proche des Alpes, une grande chaîne de montagnes. Le peintre, Théodore Rousseau, était fasciné par la nature : les forêts, les rivières, les montagnes... Il aimait peindre en plein air pour capturer la beauté des paysages qu'il découvrait lors de ses promenades.



CHARLIE, J'AI TROUVÉ UN  
TABLEAU QUI VA TE PLAIRE !

DES MONTAGNES ! LÀ, ON DOIT  
ÊTRE À DES CENTAINES DE MÈTRES  
D'ALTITUDE. REGARDE LE PERSONNAGE  
SUR L'ÂNE. TU PENSES QU'IL VA OÙ ?

EXTRAIT  
DU CARNET DE VOYAGE  
DE THÉODORE ROUSSEAU

15 MAI 1840

APRÈS QUELQUES JOURS DE VOYAGE, JE SUIS ARRIVÉ  
DANS LES ALPES. HIER, JE ME SUIS BALADÉ  
DANS LA FORÊT. J'AI OBSERVÉ LES NUAGES,  
RAMASSÉ DES FEUILLES (J'EN GLISSE  
UNE DANS MON CARNET) ET TROUVÉ DE BELLES FLEURS.

AUJOURD'HUI, MON OBJECTIF EST DE FAIRE UN PLAN  
POUR TROUVER LA PIERRE CAPABLE D'EXAUCER LES VŒUX  
DES VOYAGEURS. LE MIEN : ATTRAPER LES ÉTOILES  
POUR LES METTRE EN BOCAL  
ET LES REGARDER QUAND JE VEUX.

ON DIT QUE LA PIERRE ÉTAIT PLUTÔT .....  
DE COULEUR..... ET .....  
ET AVEC UNE PETITE TACHE EN FORME DE .....  
DEMAIN, JE PARS AVEC MON ÂNE À SA RECHERCHE !



Regarde le tableau ! On voit Théodore sur son âne, avec  
des pierres autour de lui. L'une d'elles pourrait être la pierre magique.  
Si tu la trouves, quels vœux voudrais-tu réaliser ?

Mon premier vœu serait : .....

Mon second vœu serait : .....

Mon troisième vœu serait : .....

Et si tu essayais d'en réaliser un ? Tu pourrais prendre  
un carnet comme Théodore pour écrire, dessiner  
et ajouter des souvenirs de tes aventures.



# Sur la place

Après leur voyage à travers les œuvres du musée, Charlie et Mila se retrouvent dehors et observent la place. Retrouve ce qu'ils aperçoivent dans la grille de mots.



S A E E R N M C U N C S P D  
I C M N L M U I S A O O L H  
G H A F F O E A L X M L A T  
C A I L L A P A G A M E C H  
H R S E F A N R I E U I E O  
A L O U O M M T S Z N L S R  
P I N R N U L A S W E E S L  
E E S S T S E I F R L E E O  
A A T C A E L T B L R R E G  
U A R O I M T S E B I E H E  
M A P A N E R X R C I E L T  
P O N D E N I A O M B R E C  
X R B E S T C H A L E U R O  
N L A M P A D A I R E A T G

AMUSEMENT  
ARBRES  
CHALEUR  
CHAPEAU  
CHARLIE  
CIEL  
COMMUNE  
ENFANTS  
FLEURS  
FONTAINES  
HORLOGE  
IXELLES  
LAMPADAIRE  
MAISONS  
MILA  
NUAGE  
OMBRE  
PARC  
PLACE  
SOLEIL  
ÉTÉ

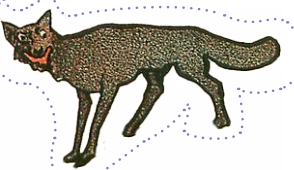
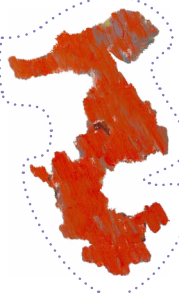
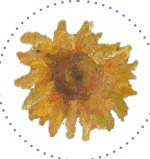
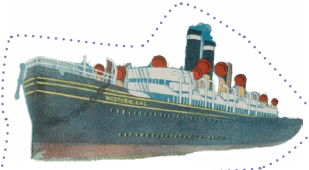
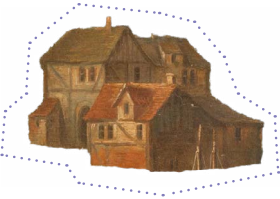


PSSST

Reconnais-tu cette place ? C'est la place Fernand Cocq, on y voit la maison communale. Mais à cette époque, il n'y avait pas encore les fontaines pour se rafraîchir en été.

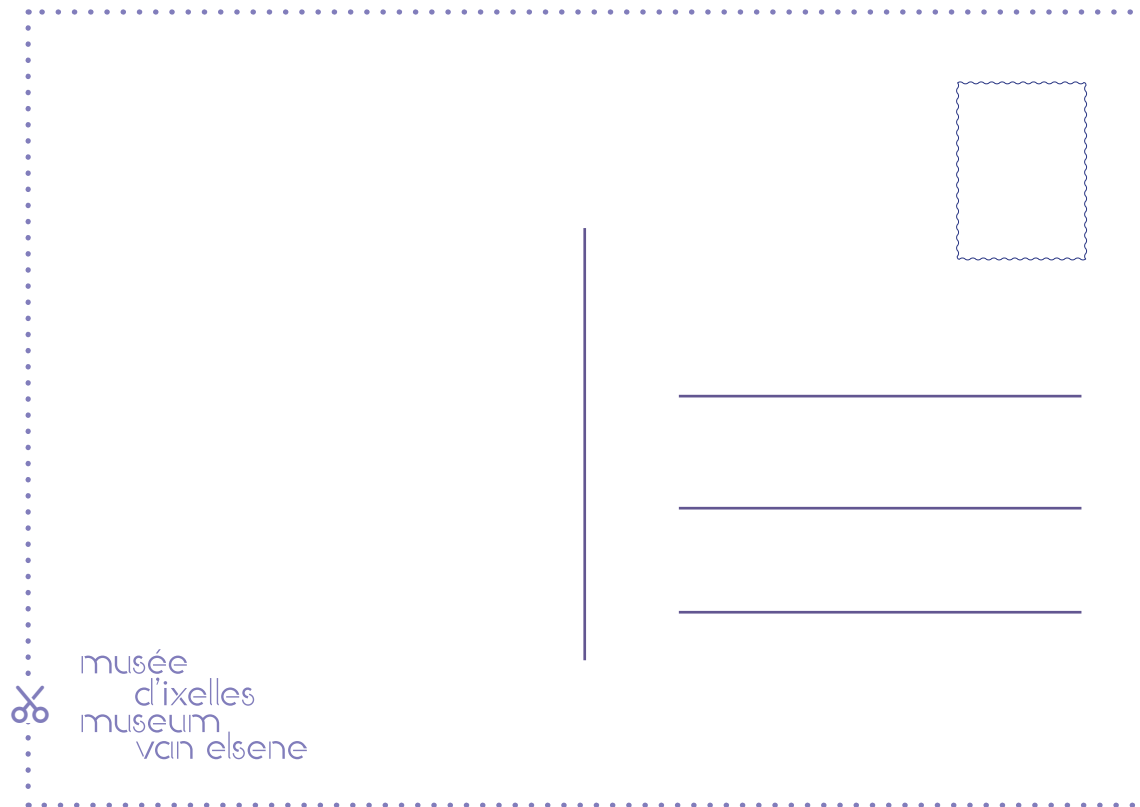
# Dans sa tête

Crée ta carte postale : découpe-la, choisis et colle les détails d'œuvres qui te plaisent. Raconte tes vacances d'été ou tout autre chose, puis envoie la carte postale à qui tu veux !

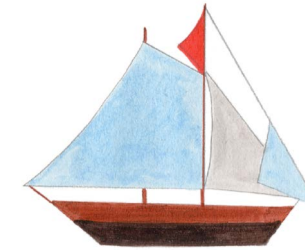


# Où tu veux

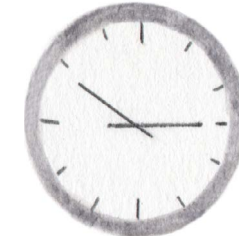
Regarde les dessins et essaie de retrouver autour de toi le plus d'éléments possibles :  
chez toi, dans un parc, dans un musée ou même dans ce carnet!  
Chaque fois que tu en trouves un, tu peux le barrer !



## ARBRE



BATEAU



HORLOGE



CHEVAL



CHIEN



ÉΡΕΕ



FRUIT



PARASOL



CHAISE



## MONTAGNE



LIVRE



CHAPEAU



TASSE



FLEUR



VÉLO



AMPOULE



OISEAU



DRAPEAU

NUAGE



## BARQUE

La chaleur du soleil, le chant des oiseaux,  
l'odeur de la forêt... Les œuvres d'art nous  
transportent dans mille et un univers.

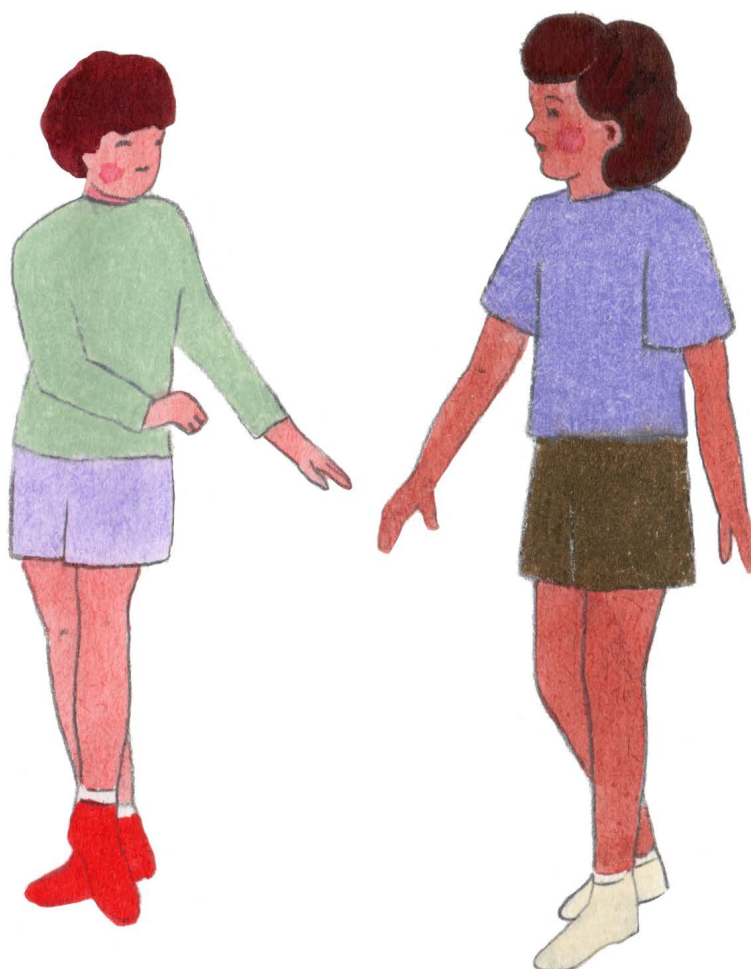
Avec Charlie et Mila, suis les traces des artistes :  
là où ils ont voyagé, les paysages qu'ils ont adorés,  
les endroits qu'ils ont voulu nous faire découvrir.

Peut-être qu'en les regardant, toi aussi tu auras  
l'envie d'explorer, de ressentir, de rêver...  
et peut-être même de voyager.



PSSST

Toutes les œuvres d'art  
que tu as découvertes  
dans ce carnet  
proviennent du Musée  
d'Ixelles. Tu aimerais  
en découvrir d'autres ?  
Plus que quelques  
mois de patience ! Le  
musée rouvrira bientôt  
ses portes avec une  
grande fête ! Note bien  
ce rendez-vous : du  
vendredi 19 au dimanche  
21 mars 2027 au 71  
rue Jean Van Volsem  
à Ixelles.



Textes et concepts : Lucie Burton et Chloé Orrico

Graphisme : Ekta / Illustration : Fanny Dreyer

À l'initiative de Romain De Reusme, Bourgmestre, Gautier Calomne, Premier Échevin en charge  
de la Culture et du Musée et des membres du Collège des Bourgmestre et Échevins d'Ixelles.

Avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Suivez-nous sur :   

musée  
d'ixelles  
museum  
van elsene

les amis  
DU MUSÉE D'IXELLES  
de vrienden  
VAN HET MUSEUM VAN ELSENE



*Fonds Jean Praet*